



**UNIVERSIDADE DE BRASÍLIA**

**UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PERUGIA**  
**CILBRA – Centro Studi Comparati Italo-Luso-Brasiliani**

**UNIVERSIDADE FEDERAL DE GOIÁS**

**INSTITUTO FEDERAL DE BRASÍLIA – IFB**

## **LLAMADA DE INSCRIPCIÓN DE SIMPOSIOS**

**II Congresso Internacional**

***LÍNGUAS, CULTURAS E LITERATURAS EM DIÁLOGO: IDENTIDADES  
SILENCIADAS***

Brasília, 16 - 18 de agosto de 2018

Como desdoblamiento de lo propuesto en el **I Congreso, Culturas y Literaturas en Diálogo: identidades en movimiento**, organizado en 2016 por el CILBRA - Centro de Estudos Italo-Luso-Brasileiros, la Università degli Studi di Perugia, la Universidade de Brasília y la Universidade Federal de Goiás, en el que se presentaron reflexiones sobre las migraciones, sus consecuencias y reflejos sobre la vida de las personas y de los pueblos implicados en los procesos migratorios, deseamos proponer ahora un **II Congreso**, cuyo enfoque se concentrará en las voces marginadas, oscurecidas o silenciadas en los procesos de movilidad histórico-geográfica y económico-social, tanto como consecuencia directa de tal proceso que como resultado indirecto de las dinámicas a él relacionadas. En ese sentido, la óptica de estudio podría ser sincrónica o diacrónica, ya que muchos de los fenómenos a los que asistimos hoy están ligados a orígenes y causas que se remontan al pasado histórico de esas comunidades.

Las inmigraciones siempre han acompañado la historia humana, pero tal vez nunca como en el presente, han asumido proporciones de un verdadero éxodo, con poblaciones enteras que se desplazan por el mundo en busca de cualquier posibilidad de existencia. Si el fenómeno de la globalización abrió, por todas partes, las puertas a los mercados, lo mismo no ocurrió en relación con las personas y una parte considerable de grupos y naciones no puede disfrutar del desarrollo de los medios modernos de transporte y comunicación, encontrándose, así, cada vez más marginada.

Desde otra perspectiva, en los países que se formaron como consecuencia de procesos coloniales como Brasil, las naciones africanas y de todo el continente americano, los diversos grupos socioculturales involucrados desarrollaron modalidades de convivencia que dieron origen, a lo largo de los siglos, a una sociedad multicultural y multiétnica en la que no todos han logrado disfrutar de los mismos derechos de ciudadanía y no todos son igualmente respetados. Entre las voces silenciadas, en el caso de los países latinoamericanos, podemos citar, por ejemplo, el caso de los indios originarios del continente, los varios africanos que llegaron como esclavos, los inmigrantes provenientes de diversos continentes, los pobres condenados a vivir en periferias degradadas como consecuencia de una urbanización salvaje, las mujeres a las que no se reconocen los mismos derechos de los hombres, los niños explotados, los ancianos, y todos aquellos que no pueden ser absorbidos por la sociedad de consumo y que, por eso, son descartados.

En este proceso de guetización, el concepto de límite o frontera es fundamental, tanto entendido como territorial (entre regiones o entre países distintos), como sociocultural (entre grupos internos que expresan lenguas culturas e ideologías distintas de la canónica, o concebida como tal).

Cabe señalar, en este sentido, que las lenguas y las literaturas son terreno fértil para observar los intercambios y los fenómenos de hibridación, contaminación y fusión entre tradiciones, o incluso de fricción y disputa entre aquello que es considerado parte del canon nacional y aquello con que se confronta, voluntariamente e involuntariamente, con la inserción de puntos de vista conflictivos en relación con el hegemónico.

Es preciso aclarar que la noción de "hibridación cultural" no debe llevar a enmascarar y/o borrar los orígenes de los elementos típicos y auténticos, constitutivos de las realidades culturales en análisis. En ese sentido, se inserta también el debate sobre la traducción como proceso de enunciación e interpretación de las diferencias que no son solo lingüísticas, sino que son sobre todo políticas y culturales.

Se aceptarán trabajos que traten de asuntos en el ámbito de la lengua portuguesa, las literaturas de lengua portuguesa, brasileña y de los países africanos de lengua portuguesa, la lengua y la literatura italiana y la literatura comparada que mantengan relación con las culturas de lengua portuguesa.

### **Información sobre la inscripción de Simposios:**

Están abiertas hasta el **15/11/2017** las inscripciones de Simposios relacionados a la temática propuesta en el **II Congresso Internacional Línguas, Culturas e Literaturas em Diálogo: identidades silenciadas. (II Congreso Internacional Lenguas, Culturas y Literaturas en Diálogo: identidades silenciadas)**.

- **Normas:**

Los interesados en remitir propuestas de organización de Simposios para el II Congreso Internacional Lenguas, Culturas y Literaturas en Diálogo: identidades silenciadas podrán hacerlo hasta el día 15/11/2017. Las propuestas deben enviarse por correo electrónico, respetando el siguiente formato:

- 1) Título del Simposio;
- 2) Nombre, titulación e Institución de los Organizadores (hasta dos profesores-doctores);
- 3) Resumen de la propuesta de Simposio (hasta 2000 caracteres);
- 4) Palabras-claves (hasta 5);
- 5) Referencias Bibliográficas.

El correo electrónico para el envío de las propuestas de Simposio es:

**lcldialogo@gmail.com**

## **Comisión Organizadora**

Alexandre Pilati (UnB)  
Anna Sulai Cappone (UNIPG – Itália)  
Eloisa Pilati (UnB)  
Rozana Naves (UnB)  
Solange Fiuza (UFG)  
Wilson Flores (UFG)  
Daniele Rosa (IFG – DF)  
Paula de Paiva Limão (UNIPG - Italia)  
Vera Lucia de Oliveira (UNIPG - Italia)

## **Comité Científico**

Alexandre Pilati (UnB)  
Ana Maria Lisboa de Mello (PPG – UFRJ)  
Anna Sulai Cappone (UNIPG – Itália)  
Antonio Donizeti Pires (UNESP - Araraquara)  
Antonio Manuel Ferreira (Universidade de Aveiro)  
Arnaldo Saraiva (Universidade do Porto)  
Carlo Pulsoni (UNIPG – Itália)  
Daniele Rosa (IFG – DF)  
Edvaldo Bergamo (UnB)  
Eloisa Pilati (UnB)  
Francisco Topa (Universidade do Porto)  
Giorgio De Marchis (Università Roma Tre)  
Helena Bonito (Universidade Mackenzie)  
Ida Alves (UFF)  
Isabel Araújo Branco (Universidade Nova de Lisboa)  
Marcelo Ferraz (UFG)  
Mário Frungillo (UNICAMP)  
Oswaldo Silvestre (Universidade de Coimbra)  
Paula de Paiva Limão (UNIPG - Italia)  
Regina Dalcastagnè (UnB)  
Rozana Naves (UnB)  
Roberto Vecchi (Università di Bologna)  
Roberto Franconi (Dartmouth College – USA)  
Rozana Naves (UnB)  
Solange Fiuza (UFG)  
Vagner Camilo (USP)  
Vânia Chaves (Universidade de Lisboa)  
Vera Lúcia de Oliveira (UNIPG - Italia)  
Wilson Flores (UFG)

## **Contactos:**

lcl dialogo@gmail.com